Измельчитель

TH65, TH80

AK-502-040TS, AK-503-040TS

Руководство по эксплуатации и монтажу

www.tielbuerger.store

DE - Original

Copyright © 2002 by Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Штемведе. Перепечатка, в том числе и в виде фрагментов, не разрешается. KR-123-001 02/2020-1

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG („Юлиус Тильбюргер НмбХ унд Ко КГ»), машиностроительный завод
D-32351 Штемведе-Оппенвее, Постдамм, 12 Тел.: +49 (0) 5773/802-0 Факс: +49 (0) 5773/802-334
Сайт: www.tielbuerger.de

Данная инструкция по эксплуатации является оригинальным руководством по эксплуатации производителя в соответствии с Директивой ЕС 2006/42/ЕС.

Настоящий документ издан компанией Julius Tielbürger GmbH & Co. KG («Юлиус Тильбюргер ГмбХ унд Ко КГ», D-32351 Штемведе-Оппенвее, Постдамм, 12 (www.tielbuerger.de).

На момент передачи в печать документ соответствует техническому уровню. Возможны изменения в технологии и оборудовании. Представленные чертежи и иллюстрации могут отличаться от оригинала.

Все права, включая перевод, защищены. Любое воспроизведение, например, фотокопии, микрофильмы или перенос в системы обработки данных, требуют письменного разрешения издателя. Перепечатка, в том числе и в виде фрагментов, не разрешается.

Все товарные знаки, зарегистрированные торговые наименования и бренды являются собственностью их законных владельцев и признаются нами.

© Copyright 2017 by Julius Tielbürger GmbH & Co. KG

www.tielbuerger.store

Оглавление

1 Руководство по эксплуатации 4
1.1 Общие положения 4
2 Основные правила техники безопасности 4
2.1 Правила техники безопасности 4
2.2 Организационные меры 4
2.3 Тексты с дополнительным значением 5
2.4 Пояснения к условным обозначениям 7
3 Одежда 8
4 Эксплуатация 8
2.1 Надлежащее применение 8
4.2 Максимальный диаметр ветвей 9
4.3 Подготовка к эксплуатации 9
4.4 Работа с измельчителем 9
4.5 Загрузка измельчителя 10
4.6 Правильная загрузка устройства 10
4.7 Засорение 11
4.8 Выключение 11
5 Привод 11
6 Состояние при поставке и комплектность 12
7 Монтаж 13
8.1 Снятие нижней защиты клинового ремня 18
8.2 Открытие загрузочной воронки 19
8.3 Очищающий клапан 20
8.4 Замена клинового ремня 20
8.5 Установка клинового ремня и регулировка прижима 21
9 Техническое обслуживание и уход 22
9.1 Очистка устройства 22
9.2 Техническое обслуживание 23
9.2.1 Техническое обслуживание ножей 23
9.2.2 Затачивание ножей 25
9.2.3 Контрнож 26
9.3 Двигатель 27
9.3.1 Запуск двигателя 27
9.3.2 Остановка двигателя 28
9.3.3 Проверка уровня масла 28
9.3.4 Залить топливо 29
9.2 Проверка давления в шинах 30
10 Поиск и устранение неисправностей 31
11 Транспортировка 33
11.1 Транспортировка устройства 33
11.2 Транспортировка на грузовой платформе 33
12 Хранение и утилизация 33
12.1 Хранение при продолжительном перерыве в эксплуатации 33
12.2 Зимний перерыв 33
12.3 Утилизация 34
13 Технические характеристики 35
14 Показатели уровня шума 35
15 Маркировка 36
16 Декларация соответствия ЕС 37

www.tielbuerger.store

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие положения

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для помощи в изучении машины и для ее использования по назначению.

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по правильной, безопасной и экономичной эксплуатации машины. Их соблюдение помогает избежать опасностей, снизить затраты на ремонт и время простоя, а также повысить надежность и продлить срок службы машины.

Руководство по эксплуатации должно дополняться инструкциями на основе существующих национальных правил по предупреждению несчастных случаев и охране окружающей среды.

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться в месте эксплуатации машины.

Руководство по эксплуатации обязательно к ознакомлению и соблюдению всеми лицами, задействованные в работах на машине или с машиной, например:

- эксплуатация, включая сборку, устранение неисправностей в рабочем процессе, удаление отходов производства, обслуживание, утилизация эксплуатационных и вспомогательных материалов
- содержание в исправном состоянии (техническое обслуживание, осмотр, ремонт) и / или
- транспортировка

Помимо руководства по эксплуатации и обязательных правил по предупреждению несчастных случаев, действующих в стране пользователя и в месте эксплуатации, также следует соблюдать установленные специальные технические правила безопасного и профессионального выполнения работ.

2 Основные правила техники безопасности

2.1 Правила техники безопасности

Внимание: внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с элементами управления и надлежащим применением устройства..

Храните руководство по эксплуатации для последующего использования. Перед вводом в эксплуатацию запросите практическую демонстрацию

2.2 Организационные меры

ВНИМАНИЕ!
Запрещается эксплуатация измельчителя лицами, не достигшими 16 лет.

- Оператору следует носить защитную обувь, защитные перчатки и защитные очки, а также облегающую одежду. -
- При эксплуатации измельчителя следует носить средства защиты органов слуха (противошумные вкладыши, защитные наушники и т. п.).
- Не допускается ношение украшений (кольца, часы, браслеты и т. д.) и свободно свисающую одежду или одежду со свисающими тесемками или шнурами, поскольку мелкие ветви деревьев и кустарника могут за них зацепиться.

www.tielbuerger.store

ВНИМАНИЕ!
Перед удалением застрявших элементов древесины следует отключить привод. (вытащить контактный наконечник свечи зажигания) и дождаться остановки инструмента (ножей).

Рекомендация:
Расположенные поперечно ветви и сучья можно поворачивать или высвобождать подходящим материалом (например, ветками).

- Для работы требуется участок с ровной и устойчивой поверхностью с достаточной свободой движений (не близко к стене или другому неподвижному объекту).
- Не следует использовать машину на мощеных поверхностях, посыпанных гравием, где выбрасываемый измельченный материал может привести к травмам
- На рабочем месте необходимо обеспечить достаточное освещение.
- Никогда во время работы машины не следует допускать контакта частей тела с воронкой и разгрузочным желобом.
- Перед вводом машины в эксплуатацию необходимо проверить все болты, гайки, болты и другие крепежные элементы на плотность посадки.
- Поврежденные и /или деформированные ножи использовать не следует.
- Остро заточенные ножи увеличивают производительность работы и уменьшают опасность обратного выброса.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.
- Измельчитель должен эксплуатироваться только с предохранительными устройствами, установленными или предусмотренными производителем.
- Никогда не следует работать без предохранительных устройств. Поврежденные предохранительные устройства подлежат замене.

- Запрещается эксплуатация машины лицами, не достигшими 16 лет.
- В рабочей зоне измельчителя оператор несет ответственность перед третьими лицами.
- Нахождение посторонних лиц в опасной зоне запрещается.
- Следует обеспечить защиту измельчителя от случайного запуска.
- Если нужно отойти от измельчителя, следует остановить двигатель.

ВНИМАНИЕ!
Бензин чрезвычайно легко воспламеняется, а его пары являются взрывоопасными!

- Бензин следует хранить в предусмотренных для этого емкостях.
- При работающем двигателе или горячей машине не следует открывать крышку топливного бака или заливать бензин. Перед заправкой бензином двигатель и компоненты выхлопной системы должны остыть.
- Вблизи машины не следует использовать открытый огонь (например, зажигалку) или курить и т. д.
- Никогда не следует хранить машину или емкость с бензином в закрытых помещениях с открытым пламенем
- Заливать бензин можно только на открытом воздухе.
- При пролитии бензина нельзя пытаться завести двигатель. Вместо этого следует удалить бензин с поверхности машины.
- Из соображений безопасности крышка топливного бака подлежит замене при повреждении.

2.3 Тексты с дополнительным значением

ОПАСНОСТЬ!
Опасность несчастных случаев или тяжелых травм.

ОПАСНОСТЬ!
Получение травм от открытых ножей.

www.tielbuerger.store

ОСТОРОЖНО!
Легких травм или причинения имущественного ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.

ВАЖНО!
Рекомендации по наилучшей эксплуатации устройства и предотвращению возможных ошибок в управлении.

Условное обозначение	Тип Примеры:	Пояснение
Болт	M8 x 16	M = метрическая резьба S = диаметр в мм 16 = длина в мм
Шайба	8,1 - 58 - 5	8,1 = внутренний диаметр 58 = наружный диаметр 5 = толщина материала в мм
Гайка	M8 (S)	M = метрическая резьба 8 = внутренний диаметр в мм (S) = контргайка
Комбинированный гаечный ключ Шестигранная отвертка Отвертка	8	8 = размер в мм
Крестовая отвертка	PZ 2 PH 2	PZ 2 = Pozidrive, размер 2 PH 2 = Phillips, размер 2

www.tielbuerger.store

2.4 Пояснения к условным обозначениям

ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации ознакомиться с руководством по эксплуатации

Опасность получения травмы!
Вращающийся инструмент!
Не засовывать руки и ноги в отверстия во время работы устройства.

ВНИМАНИЕ!
Устройство и режущий блок движутся по инерции после выключения.

Опасность получения травмы!
Перед выполнением работ по ремонту, техническому обслуживанию и очистке следует выключить двигатель и вытащить контактный наконечник свечи зажигания.

Опасность получения травмы!
Не следует допускать нахождения посторонних лиц в опасной зоне.

Не следует открывать или снимать предохранительные устройства при работающем двигателе.

www.tielbuerger.store

Использовать средства защиты органов слуха!
Использовать защитные очки!
Использовать рабочие перчатки!

Опасность получения травмы!
Никогда во время работы машины не следует допускать попадания рук, других частей тела или одежды за защитное устройство загрузочной воронки или в разгрузочный желоб.

Опасность получения травмы!
Не следует взбираться на устройство.

3 Одежда

ОСТОРОЖНО!
Во время работы всегда следует носить устойчивую обувь. Никогда не следует работать с машиной босиком или в сандалиях.

Во время работы всегда следует носить прочные перчатки.

Во время работы всегда следует носить средства защиты глаз и органов слуха.

Во время работы всегда следует носить облегающую одежду (например, комбинезон). Не следует во время работы с устройством носить шарфы, украшения, свисающие тесемки и прочие подобные свисающие предметы одежды.

4 Эксплуатация

2.1 Надлежащее применение

Садовый измельчитель предназначен исключительно для измельчения веток деревьев и кустарников, многолетних растений и коры. Иное применение считается не соответствующим назначению и воспрещается.

Необходимо следить за тем, чтобы в древесный материал не попадали посторонние предметы, такие как гвозди, болты, камни и т.п.

www.tielbuerger.store

ВНИМАНИЕ!
Камни, металлические предметы, провода, стекло, шнуры с пластмассовой изоляцией, веревки или другие подобные материалы или заготовки не должны попадать в измельчитель.

Конструкция машины предполагает управление одним оператором.
Машину нельзя использовать в закрытых помещениях (из-за выхлопных газов, повышенного уровня шума и ограниченного пространства).

4.2 Максимальный диаметр ветвей

Данные относятся к свежесрезанному материалу:

th65: 45 мм
th80: 65 мм

4.3 Подготовка к эксплуатации

ВАЖНО!
Перед вводом в эксплуатацию запросите практическую демонстрацию у дилера компании Tielbürger.

Перед началом эксплуатации следует проверить надлежащее состояние посредством визуального контроля. Надлежащее состояние означает, что измельчитель полностью собран, в частности, это означает следующее:

- Перед началом эксплуатации измельчителя необходимо проверить все винты, гайки, болты и другие крепежные элементы на плотность посадки.
- все колеса должны быть установлены.
- все защитные устройства (загрузочная воронка, брызговик и т. д.) должны быть на месте и в исправном состоянии.
- нож и контрнож установлены надлежащим образом. (Визуальный осмотр - см. Техническое обслуживание ножа)
- ножи следует проверить на наличие повреждений и деформаций, и при необходимости дилер компании Tielburger производит их замену.
- установленные на измельчителе переключатели и предохранительные устройства, не следует снимать или замыкать.
- изношенные и поврежденные детали подлежат замене на оригинальные детали.
- поврежденные или нечитаемые указания об опасности и предупреждающие указания должны быть заменены дилером компании Tielburger.
- перед запуском следует убедиться в том, что загрузочная воронка пуста.

4.4 Работа с измельчителем

www.tielbuerger.store

ВНИМАНИЕ!
Не следует работать в дождь и грозу!
При влажной грунте из-за снижения сцепления с поверхностью повышается опасность несчастных случаев!

- Перед запуском следует убедиться в том, что загрузочная воронка пуста.
- Убедитесь в том, что загрузочная воронка закреплена надлежащим образом.
- При работающем устройстве никогда не следует допускать, чтобы лицо или другие части тела находились над загрузочной воронкой и перед разгрузочным отверстием.
- Работы выполняются на открытом воздухе с достаточной рабочей зоной.
- Рабочую зону следует содержать в чистоте и порядке в течение всего времени работы!
- Перед запуском необходимо установить устройство в устойчивое вертикальное положение. Его ни в коем случае нельзя запускать в лежачем положении.

4.5 Загрузка измельчителя

ВНИМАНИЕ!
Измельчаемый материал подается в загрузочную воронку. Загружаемый материал автоматически втягивается режущим барабаном.

Опасность получения травмы!
Никогда не следует допускать попадания рук за защитное устройство загрузочной воронки или в разгрузочный желоб.

Измельчаемый материал подается в загрузочную воронку обеими руками

Рекомендации:
- Всегда следует загружать такое количество материала, чтобы не возникало скопления в загрузочной воронке
- Необходимо следить за тем, чтобы толщина ветвей не превышала указанного максимального значения (см. Технические характеристики)
- Толстые и сильно разветвленные сучья следует предварительно обрезать секатором.
- Увядшие, сырые и пролежавшие несколько дней садовые отходы нужно измельчать, чередуя с ветками. Это предотвращает забивание режущего барабана и разгрузочного желоба.
- Не следует измельчать мягкий материал, не имеющий плотной консистенции, например, пищевые отходы, фрукты, овощи и т.д., лучше компостировать их без измельчения.
- Необходимо следить за тем, что бы измельченный материал свободно мог выходить из разгрузочного желоба - опасность возникновения обратного подпора.

www.tielbuerger.store

ВАЖНО!
В зависимости от вида. возраста и сухости древесины измельчение веток проходит относительно легче или сложнее. Оптимальные результаты достигаются при измельчении свежих веток сразу после обрезки. Мягкие и сырые садовые отходы измельчать не следует, так как они слишком быстро приводят к образованию засорения в разгрузочном желобе.

ВАЖНО!
При измельчении сухого материала многократно увеличивается износ ножей.

4.6 Правильная загрузка устройства

Нагрузка на двигатель внутреннего сгорания должна находиться в пределах, при которых не происходит существенного снижения числа оборотов. Загрузка измельчителя должны быть равномерной и постоянной. Если во время работы измельчителя снижается число оборотов, следует остановить дальнейшую загрузку, чтобы разгрузить двигатель внутреннего сгорания.

4.7 Засорение

ВНИМАНИЕ!
Перед удалением застрявших элементов древесины следует отключить привод. (вытащить контактный наконечник свечи зажигания) и дождаться остановки инструмента (ножей).

При засорении следует выключить устройство, вытащить контактный наконечник свечи зажигания и дождаться остановки инструмента. Затем нужно освободить устройство от измельчаемого материала.

Опасность получения травмы!
Никогда не следует допускать попадания рук за защитное устройство загрузочной воронки или в разгрузочный желоб.

Рекомендация:
Расположенные поперечно ветви и сучья можно поворачивать или высвобождать подходящим материалом (например, ветками).

4.8 Выключение

ВНИМАНИЕ!
Остатки материала могут застрять в режущем механизме.

Необходимо следить за тем, чтобы в загрузочной воронке не оставалось измельчаемого материала. Иначе при возобновлении работы может произойти блокировка режущего барабана. Выключите двигатель внутреннего сгорания.

При выключении устройства необходимо учитывать, что режущий инструмент еще движется по инерции, что продолжается несколько секунд до полной остановки.

www.tielbuerger.store

5 Привод

ВАЖНО!
Указания по техническому обслуживанию, очистке, ремонту, а также правила техники безопасности для бензинового двигателя приведены в оригинальном руководстве по эксплуатации производителя двигателя.

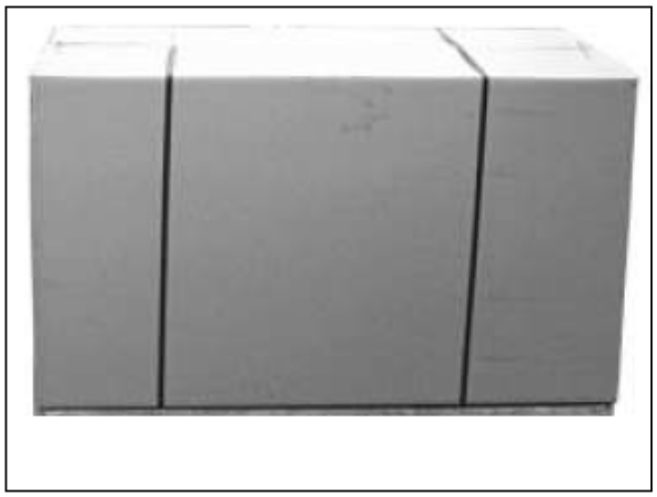
При поставке устройства в двигатель не заливается масло из соображений безопасности транспортировки. Заправка маслом и бензином представлена в разделе Контроль уровня масла.

Если двигатель запускается нагретым, акселератор нужно убрать из положения дросселя. Нельзя использовать дроссель, если двигатель прогрет, или температура воздуха слишком высокая.

ОПАСНОСТЬ!
Выхлопные газы двигателя содержат угарный газ и могут привести к тяжелым заболеваниям или к смерти.

Двигатель не следует запускать в закрытых помещениях, например, в гараже, даже при открытых дверях или окнах. Прежде чем завести двигатель, устройство следует переместить на открытый воздух.

6 Состояние при поставке и комплектность



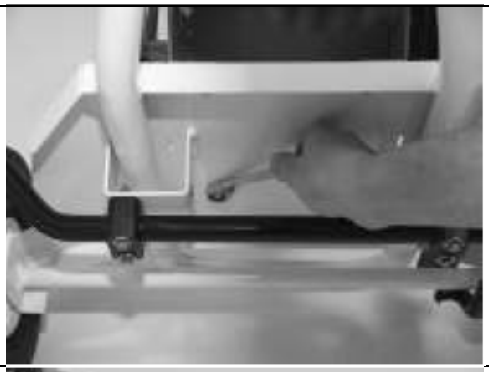
1) упаковка

2) контроль оригинальной упаковки

www.helbuerger.store

ВАЖНО!
Упаковочный материал подлежит передаче на повторную переработку

7 Монтаж

		Подтянуть тормоз ходовой части.
		Установить корпус
4 x M 8 x 16 4 x8,4-16-1,6 4 x M 8		И закрепить его с помощью болтов, шайб и гаек.
		Затянуть все болты.
1 x19-34-3		Наложить шайбу.

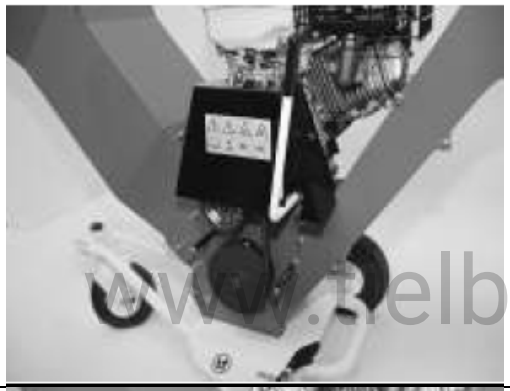
www.tielbuerger.store

		Установить воронку.
		Закрыть воронку
1 x M 10x20 1 x11-34-3		Закрепить болтом и шайбой.
		Затянуть болт.

www.tielbuerger.store

		Ослабить натяжитель клинового ремня
		Сначала надеть клиновой ремень на верхний шкив,
		затем - на нижний шкив.
		Установить верхнюю защиту клинового ремня.
2 x M 8 2 x8,4-25-2		Закрепить шайбами и глухими гайками.

www.telbuerger.store

		Затянуть глухие гайки.
2 x M 8		Снять глухую гайку.
		Подтянуть натяжитель клинового ремня.
2 x M 8 2 x8,4-25-2		Установить нижнюю защиту клинового ремня и закрепить шайбами и глухими гайками.
		Затянуть глухие гайки.

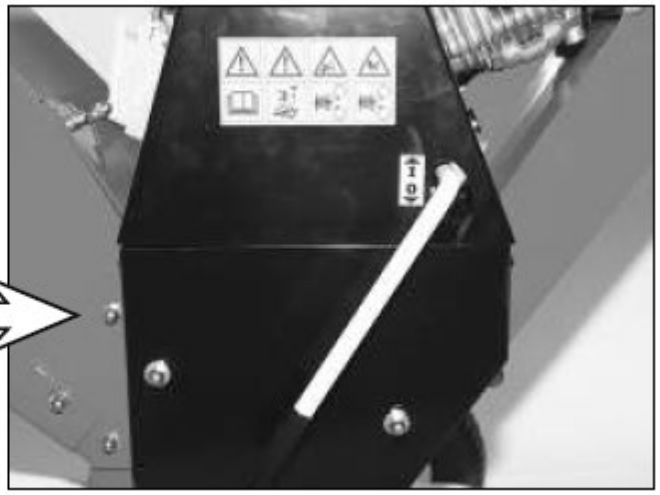
www.trelbuerger.store

		Установить дуговую рукоятку.
8 x M 8 x 20 8 x8,4-21-4 3 x8,4-16-1,6 8 x M 8		Закрепить болтами и гайками.
		Затянуть все болты.

www.tielbuerger.store

8.1 Снятие нижней защиты клинового ремня

ВНИМАНИЕ!
Перед выполнением работ по техническому обслуживанию, ремонту и очистке следует отключить привод. (вытащить контактный наконечник свечи зажигания) и дождаться остановки инструмента (ножей).



Ослабить натяжитель клинового ремня, повернув рычаг вниз

Ослабить и снять обе крепежные гайки нижней защиты клинового ремня (раствор ключа 13).

Слегка приподнять нижнюю защиту клинового ремня обеими руками и снять ее с измельчителя.

www.heilbuerger-store

8.2 Открытие загрузочной воронки

Снятие нижней защиты клинового ремня см. раздел 8.1

Осторожно снять клиновой ремень с нижнего шкива, чтобы ремень свободно свисал.

Ослабить и снять крепежный болт загрузочной воронки (раствор ключа 17).

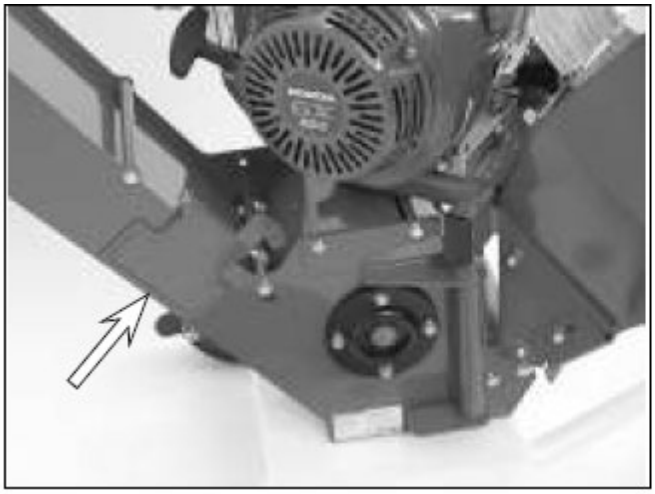
Медленно повернуть загрузочную воронку набок.

Полностью открыть загрузочную воронку.

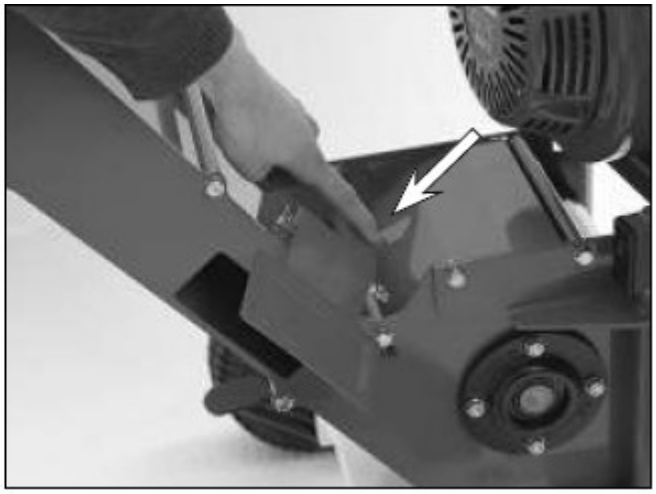
www.tielbuergerstore

8.3 Очищающий клапан

Открытие загрузочной воронки см. раздел 8.2



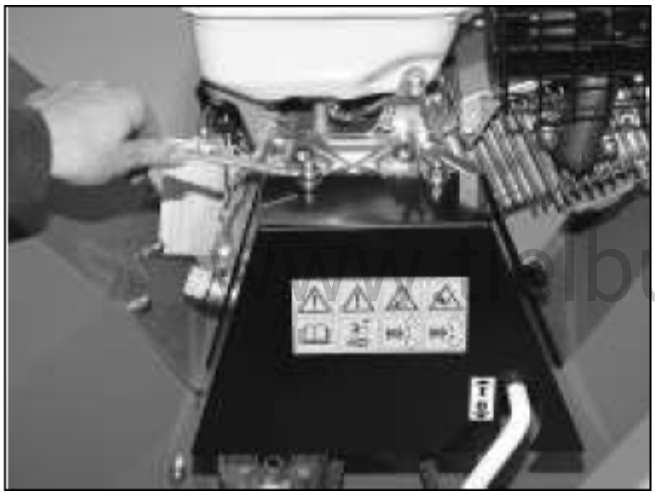
Очищающий клапан



Открыть очищающий клапан. Удалить засоры. После этого снова закрыть очищающий клапан.

8.4 Замена клинового ремня

Снятие верхней защиты клинового ремня см. раздел 8.1



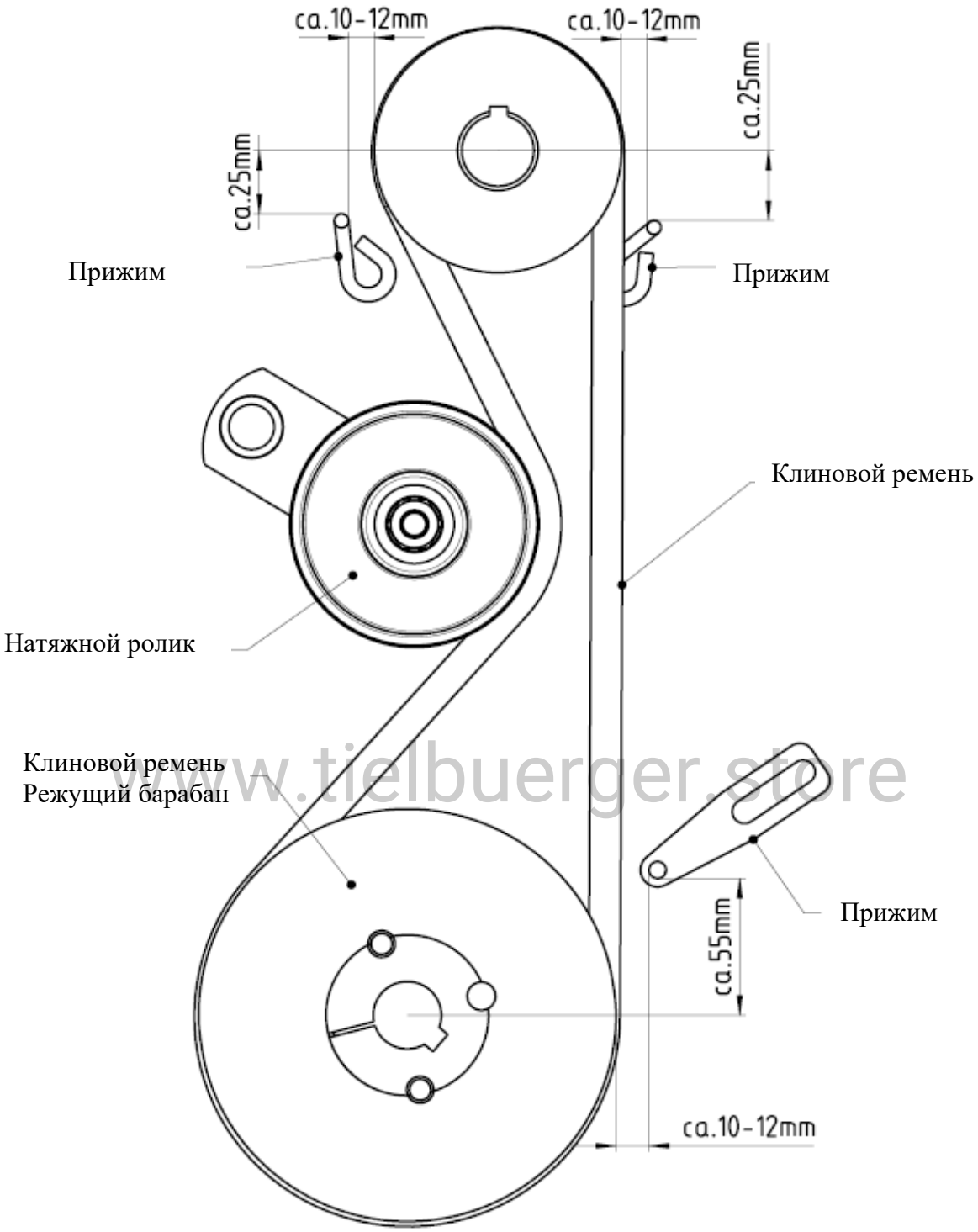
Ослабить и снять обе крепежные гайки верхней защиты клинового ремня (раствор ключа 13).

Слегка приподнять верхнюю защиту клинового ремня обеими руками и снять ее с измельчителя.

Осторожно снять клиновой ремень с приводного шкива.

www.albuerger.store

8.5 Установка клинового ремня и регулировка прижима



www.tielbuerger.store

1. Накинуть клиновой ремень на верхний шкив
2. Завести клиновой ремень за натяжной ролик
3. Наложить клиновый ремень на нижний шкив

Отрегулировать прижим, как показано на рисунке,

9 Техническое обслуживание и уход

ВНИМАНИЕ!
Перед выполнением работ по техническому обслуживанию, ремонту и очистке следует отключить привод. (вытащить контактный наконечник свечи зажигания) и дождаться остановки инструмента.

9.1 Очистка устройства

ВНИМАНИЕ!
Перед выполнением работ по техническому обслуживанию, ремонту и очистке следует отключить двигатель.
Следует работать только в прочных рабочих перчатках.

Перед очисткой необходимо выключить устройство и вытащить контактный наконечник свечи зажигания. С режущим механизмом можно работать только в прочных рабочих перчатках. После каждого применения следует производить очистку устройства с помощью мягкой щетки, влажной тряпки и длинной деревянной палки.
Никогда не следует использовать очиститель высокого давления и промывать устройство под проточной водой (например, из садового шланга). Нельзя использовать агрессивные моющие средства. Двигатель внутреннего сгорания должен быть защищен от попадания водных брызг. При очистке режущего барабана должна полностью откидываться и фиксироваться загрузочная воронка (см. Открытие загрузочной воронки).

ОПАСНОСТЬ!
Получение травм от открытых ножей.

Режущий инструмент (ножи и контрножи) следует защищать от коррозии с помощью стандартных средств (например, рапсовое масло).

www.tielbuerger.store

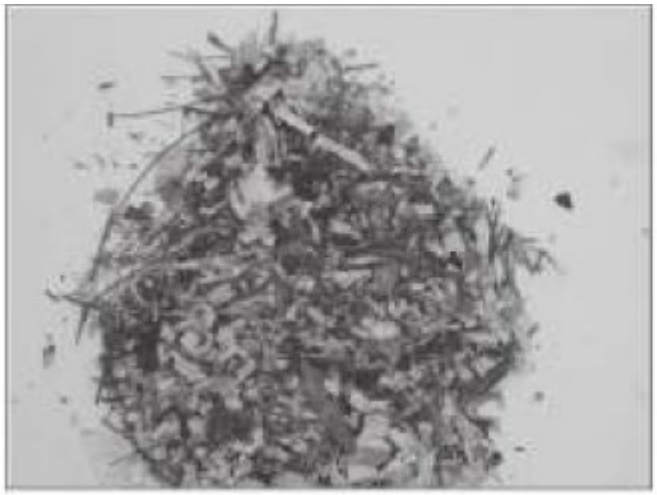
9.2 Техническое обслуживание

9.2.1 Техническое обслуживание ножей

ВНИМАНИЕ!
Следует работать только в прочных рабочих перчатках.

Перед каждым применением ножи следует проверять на наличие повреждений (трещины, зазубрины, деформации и износ).

При необходимости дилер компании Tielburger производит их замену.
Следует проверить наличие на месте и плотность посадки болтов.



Ножи в порядке

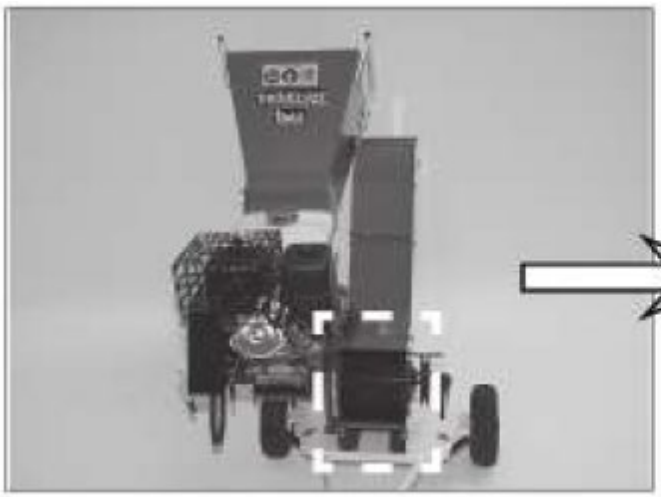
Ножи изношены

www.tielbuerger.store

Открытие загрузочной воронки см. раздел 8.2

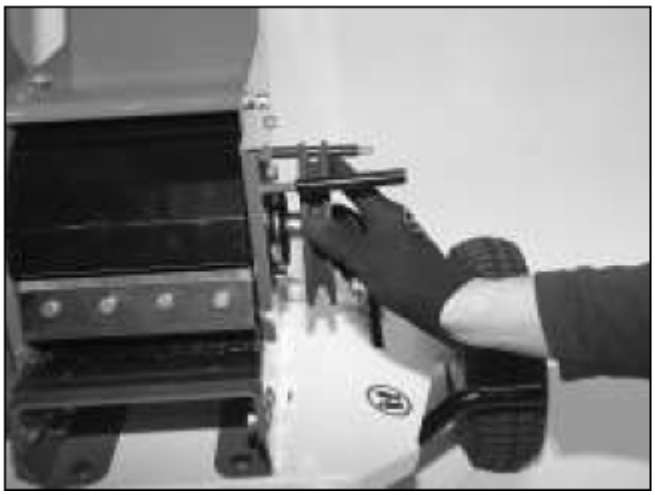
ВНИМАНИЕ!
Работать только в прочных рабочих перчатках!

ОПАСНОСТЬ!
Получение травм от открытых ножей.



Полное открытие загрузочной воронки

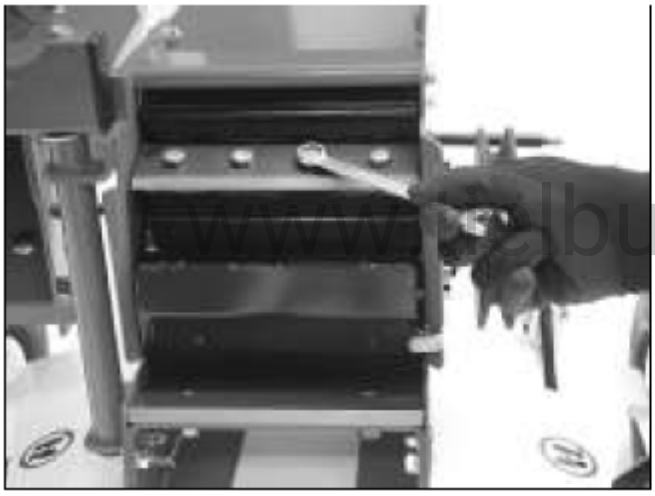
Прямой обзор открытых ножей



Осторожно повернуть отельные ножи вперед, поворачивая барабан измельчителя с помощью нижнего шкива клинового ремня.

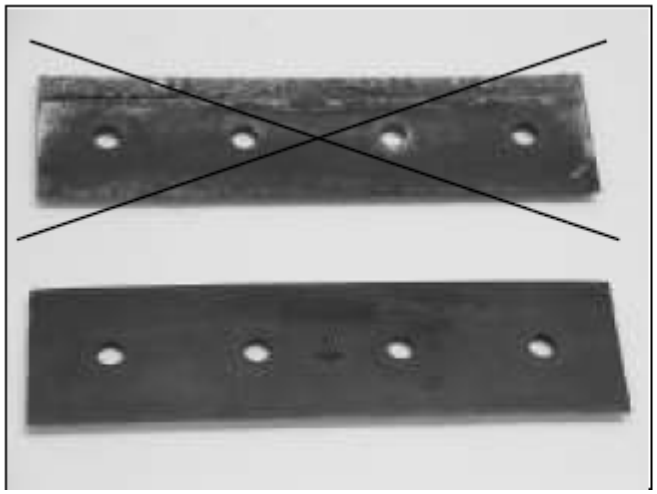
Установить фиксатор барабана, вставив его в два отверстия с боковой стороны.

ВАЖНО!
Проверить ножи на наличие повреждений (трещины, зазубрины, деформации и износ).



Ослабить и снять крепежные болты (раствор ключа 13).

Удалить с ножа загрязнения и отложения.



Также очистить контрнож.

www.elbuerger.store

Повернуть нож, направив в наружную сторону другую режущую кромку, или заменить нож новыми ножами и крепежными винтами

Осторожно прикрутить крепежные винты (раствор ключа 13) вручную, а затем затянуть на 25 Нм.

9.2.2 Затачивание ножей

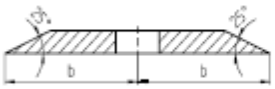
ВНИМАНИЕ!
Работать только в прочных рабочих перчатках! При затачивании использовать защитные очки!

Для достижения оптимального результата измельчения затачивание ножей, затупившихся с обеих сторон, должно выполняться только дилером компании Tielburger.

- Снять ножи (см. „Техническое обслуживание ножей“)
- Заточить ножи с помощью шлифовального станка, ручного напильника или электрического точила.
- Следует в достаточной степени охлаждать ножи при затачивании. Режущая кромка не должна оксидироваться при затачивании, иначе срок службы ножей значительно сократится.
- При стандартном исполнении повторное затачивание лезвия ножу производится под углом 25°.
- При премиальном исполнении повторное затачивание лезвия ножу производится под углом 30°.
- Оба ножа должны быть заточены равномерно, чтобы не произошла разбалансировка.
- Точить ножи следует против режущей кромки.
- При необходимости после затачивания удаляются заусенцы от затачивания на режущей кромке.
- Следует проверить ножи на наличие трещин и зазубрин. Ножи должны иметь гладкую режущую кромку.
- При монтаже ножа необходимо соблюдать момент затяжки болтов 25 Нм.

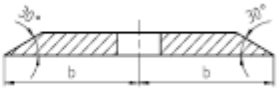
www.tielburger.store

Стандартное исполнение, артикул AZ-021-001



b = затачивание макс. до 21,55 мм

Премиальное исполнение, артикул AZ-021-003



b = затачивание макс. до 21,55 мм

Указания по затачиванию!

- Следует в достаточной степени охлаждать ножи при затачивании. Режущая кромка не должна оксидироваться при затачивании, иначе срок службы ножей значительно сократится.

По достижении предельного износа, появлении трещин, зазубрин и деформаций ножи подлежат замене.

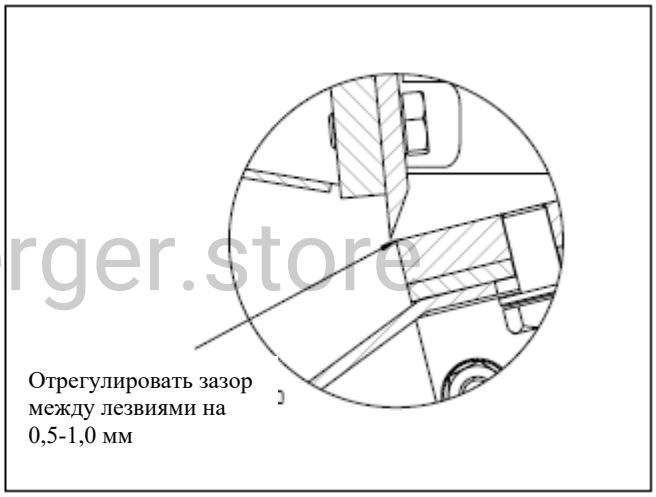
9.2.3 Контрнож

Для достижения оптимального результата измельчения требуется оптимальная регулировка контрножа (описание в рисунках)

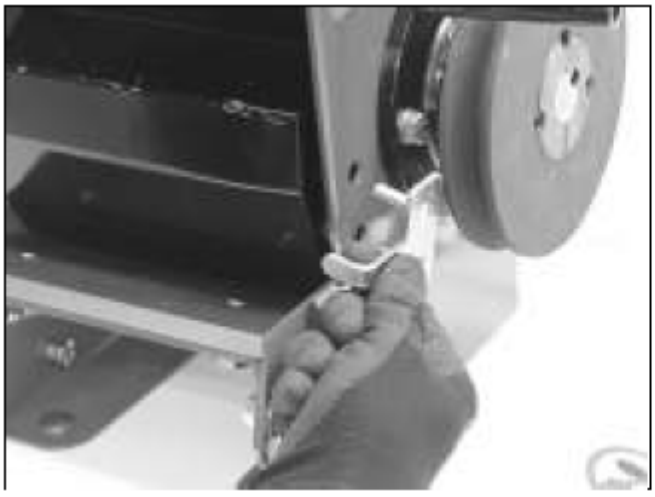
Ослабить крепежные гайки (раствор ключа 13)

Ослабить крепежные болты под контрножом (раствор ключа 17)

Отрегулировать контрнож, переместив держатель контрножа по продольным пазам. Размер зазора ножей для контрножа составляет 0,5-1 мм



www.diebuerger.store



Снять фиксатор

При регулировке контрножа осторожно прокрутить барабан измельчителя на шкиве клинового ремня. При этом обращать внимание на зазор.

9.3 Двигатель

ВНИМАНИЕ!
Точные и подробные данные по встроенному двигателю можно найти в руководстве по эксплуатации двигателя.

ВАЖНО!
Меры предосторожности для безопасной эксплуатации двигателя см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

9.3.1 Запуск двигателя

ВАЖНО!
Перед запуском двигателя необходимо проверить у3ровень масла в картере двигателя. При поставке устройства в двигатель не заливается масло из соображений безопасности транспортировки.

www.tielbuerger.store

1. Установить рычаг переключения топливного крана в положение ВКЛ.
2. При запуске непрогретого двигателя установить рычаг дросселя в положение ЗАКРЫТО. При запуске прогретого двигателя установить рычаг дросселя в положение ОТКРЫТО
3. Переместить акселератор примерно на 1/3 хода с позиции МИН. на позицию МАКС.
4. Переключатель двигателя установить в положение ВКЛ.
5. Включить стартер
Слегка потянуть пусковую рукоятку, пока не почувствуется сопротивление, затем потяните ее резко. Плавно вернуть пусковую рукоятку в прежнее положение.
6. Если рычаг дросселя при запуске двигателя был установлен в положение ЗАКРЫТО, нужно плавно вернуть его в положение ОТКРЫТО, пока двигатель прогревается.

ВАЖНО!
Не следует позволять пусковой рукоятке отскакивать от двигателя. Следует возвращать ее в прежнее положение медленно, чтобы не повредить стартер.

9.3.2 Остановка двигателя

ВНИМАНИЕ!
В аварийной ситуации установите переключатель двигателя в положение ВЫКЛ.

1. Установить акселератор в положение МИН.
2. Установить переключатель двигателя в положение ВЫКЛ.
3. Установить рычаг переключения топливного крана в положение ВЫКЛ

9.3.3 Проверка уровня масла

ВАЖНО!
Выключить двигатель и дать ему остыть. Следует обеспечить защиту измельчителя от случайного запуска (например, вытащить контактный наконечник свечи зажигания).

www.tielbuerger.store

1. Вытащить масляный щуп и тщательно его вытереть.
2. Ввести щуп в маслоналивной патрубок не вкручивая его, затем вытащить для проверки уровня масла.
3. Если уровень масла низкий или ниже уровня измерительного щупа, необходимо залить в двигатель масло (рекомендуется SAE 10W30, см. руководство по эксплуатации двигателя).
4. Снова установить на место пробку с масляным щупом.

9.3.4 Залить топливо

ВНИМАНИЕ!
Бензин является легко воспламеняемым, а при определенных условиях и взрывоопасным веществом. При заправке может возникнуть возгорание и опасность получения тяжелых травм.
.

- Для заправки следует остановить двигатель и не производить заправку вблизи источников тепла, искр и открытого огня
- Заправку следует производить на открытом воздухе
- пролитый бензин следует сразу же вытереть

ВАЖНО!
Топливо может повредить лакокрасочное покрытие и определенные виды полимерных материалов. При заправке необходимо следить за тем, чтобы топливо не проливалось.

1. После остановки двигателя и расположения машины на ровной поверхности снять крышку топливного бака и проверить уровень топлива.
2. Заправка топливом производится до верхней отметки уровня заполнения на топливном баке. Не переливать.

Держите канистру с бензином, как показано на рисунке, контролируя при этом уровень заполнения.

3. Аккуратно залить топливо, чтобы избежать его разлива. Не следует заполнять бак до максимального уровня, чтобы оставить место для возможного расширения объема топлива. После заправки хорошо затяните крышку топливного бака.

www.hausbuerger.store

9.2 Проверка давления в шинах

ВНИМАНИЕ!
При ненадлежащем техническом обслуживании шины могут лопнуть и отделиться от обода. При накачивании шин не следует перед или над шинным блоком.

Для накачивания шин следует использовать зажимы и достаточно длинный шланг, чтобы стоять сбоку от шины.
- Проверить шины на наличие повреждений.

ВАЖНО!
Данные по давлению в шинах см. на боковине покрышки!

- Давление в шинах проверяется с помощью точного манометра низкого давления (2 бар)
- При необходимости давление в шинах увеличивается или уменьшается

www.tielbuerger.store

10 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Двигатель		
не запускается	- пустой топливный бак - отключен дроссель при холодном двигателе - не вставлена свеча зажигания - засорен топливный провод - подсос воздуха через плохо закрепленный карбюратор - закрыт топливный кран	заполнить топливный бак включить дроссель вставить свечу зажигания почистить топливный провод в мастерской подтянуть крепежные болты открыть топливный кран
не запускается, чувствуется запах бензина	- в двигатель поступает слишком много топлива - загрязнен воздушный фильтр	акселератор – на полный газ, дроссель отключить очистить воздушный фильтр
работает плохо, с перебоями	- двигатель работает с подключенным дросселем - расшатался кабель зажигания - загрязнен воздушный фильтр - засорена вентиляция в крышке топливного бака - засорен топливопровод - неправильно установлен карбюратор - двигатель слишком сильно нагревается	отключить дроссель дать двигателю остыть и плотнее установить штекер свечи зажигания очистить воздушный фильтр обновить крышку топливного бака почистить топливопровод в мастерской произвести наладку карбюратора в мастерской смотри неисправность «Двигатель слишком сильно нагревается»
работает с перебоями при высоком числе оборотов	- неправильное расстояние между электродами - неправильно установлен карбюратор	произвести наладку электродов в мастерской произвести наладку карбюратора в мастерской
слишком сильно нагревается	- слишком мало моторного масла - забилась система охлаждения - загрязнен воздушный фильтр - неправильно установлен карбюратор	залить моторное масло почистить охлаждающую решетку и охлаждающие ребра в мастерской очистить воздушный фильтр произвести наладку карбюратора в мастерской
частый отказывает на холостом ходу	- дроссель отключен при холодном двигателе - неправильное расстояние между электродами - загрязнен воздушный фильтр	включить дроссель произвести наладку электродов в мастерской очистить воздушный фильтр
слишком низкая мощность двигателя	- загрязнен воздушный фильтр - слишком слабая компрессия	очистить воздушный фильтр обратиться в мастерскую

www.tielbuerger.store

Неисправность	**Возможная причина**	**Устранение неисправности**
Двигатель		
глохнет	- установлена остановка двигателя	смотри руководство по эксплуатации двигателя, обратитесь в мастерскую
Клиновой ремень проскальзывает	- не подтянут натяжитель клинового ремня - заблокирован барабан измельчителя	подтянуть натяжитель клинового ремня очистить барабан измельчителя от измельчаемого материала
Измельчаемый материал		
Не втягивается в измельчитель	- заблокирован барабан измельчителя - неправильно отрегулирован контрнож - слишком объемный измельчаемый материал	очистить барабан измельчителя от измельчаемого материала отрегулировать контрнож обрезать измельчаемый материал секатором
Измельчается не полностью и соединяется в виде «гусениц»	- слишком мягкий измельчаемый материал - неправильно отрегулирован контрнож - двигатель работает только на холостом ходу	компостировать слишком мягкий материал без измельчения отрегулировать контрнож установить акселератор на Макс.
Засорен разгрузочный желоб	- слишком сырой измельчаемый материал - «гусеницеобразные» ветки застряли в разгрузочном желобе - переполнена тележка или приемный контейнер	измельчать только сухой материал отрегулировать контрнож опорожнить тележку или приемный контейнер
Загрузочная воронка гремит/разболталась	- плохо затянуты болтовые соединения воронки	- затянуть болтовые соединения воронки

www.tielbuerger.store

11 Транспортировка
11.1 Транспортировка устройства

Следует работать только в перчатках и в устойчивой обуви, чтобы предотвратить получение травм из-за контакта с острых кромками и горячими элементами устройства.
Не следует транспортировать устройство с работающим двигателем.

Перед транспортировкой следует выключить двигатель и дождаться полной остановки ножей. Устройство транспортируется с закрытой загрузочной воронкой и закрепленной защитой клинового ремня.

ОСТОРОЖНО!
Опасность получения травм при опрокидывании устройства!

Перемещение устройства
Садовый измельчитель можно передвигать, взявшись за раму загрузочной воронки.

Подъем и перенос устройства
Для подъема и переноса устройства требуется два человека

Необходимо носить подходящую спецодежду, которая полностью закрывает верхнюю часть тела.

11.2 Транспортировка на грузовой платформе

Садовый измельчитель следует надежно закрепить соответствующими средствами (натяжные ремни или веревки) для защиты от скольжения. Натяжной ремень протягивается по центру через ходовую часть. Загрузочная воронка должна быть закрыта, а защита клинового ремня закреплена.

Необходимо учитывать вес устройства, особенно при опрокидывании. Следует использовать соответствующие погрузочные средства (погрузочная платформа, подъемное устройство).

12 Хранение и утилизация
12.1 Хранение при продолжительном перерыве в эксплуатации

www.tielbuerger.store

Необходимо выключить двигатель и дать устройству остыть, прежде чем оставлять его на хранении в закрытом помещении. Машина должна храниться в месте, где исключается контакт паров бензина с открытым пламенем или искрами.

Необходимо убедиться в том, что устройство защищено от несанкционированного использования (например, детьми).
Следует тщательно очистить устройство перед хранением. (см. раздел Техническое обслуживание и уход)
Следует хранить устройство в рабочем состоянии и с установленной загрузочной воронкой.

ОСТОРОЖНО!
Опасность получения травм от открытых ножей.

12.2 Зимний перерыв

Если требуется консервации более чем на 3 месяца (например, зимний перерыв), необходимо слить топливо. Указания см. в руководстве по эксплуатации производителя двигателя.
Все подвижные части следует тщательно смазать. Также следует тщательно очистить устройство.

12.3 Утилизация

Машины, устройства, оснастка и упаковка должны быть передаваться на специальную утилизацию или повторную переработку из соображений охраны окружающей среды.
Чтобы узнать, как правильно утилизировать отходы, обратитесь к дилеру компании Tielburger или в центр утилизации отходов в вашей местности. Обратите внимание на то, что пришедшая в негодность машина передается на специальную утилизацию.

Перед утилизацией необходимо сделать устройство непригодным для использования.
- Блокируйте каждую подвижную часть машины и разбейте машину на отдельные детали.

Слейте топливо из бака, масло из картера
и утилизируйте эти материалы в соответствии с экологическими требованиями.
(см. руководство по эксплуатации производителя двигателя)
- Снимите резиновые детали с машины и сдайте их в предусмотренный для этого приемный пункт.

Электрические компоненты относятся к специальным отходам и утилизируются отдельно от машины.

При возгорании электрических компонентов устройства следует использовать разрешенные для них средства пожаротушения (например, порошковые огнетушители).

www.tielbuerger.store

13 Технические характеристики

	th65 AK-502-040TS Honda GX270	th80 AK-503-040TS Honda GX390
Рабочий объем	270 $см^3$	389 $см^3$
Мощность	6,3 кВт (8,4 л.с.) / 3600 мин/л	8,7 кВт (11,7 л.с.) / 3600 мин/л
Макс. Эксплуатационная мощность	4,6 кВт (6,2 л.с.) / 3000 мин/л 5,1 кВт (6,8 л.с) 3600 мин/л	6,4 кВт (8,6 л.с.) / 3000 мин/л 7,0 кВт (9,4 л.с) / 3600 мин/л
Расход бензина	2,4 л/ч - 3600 мин/л	3,5 л/ч - 3600 мин/л
Объем бака	5,3 литров	6,1 литров
Вес		
Колесная база:	655 мм	655 мм
След	755 мм	755 мм
Макс. длина	1750 мм	1750 мм
Макс. высота	1330 мм	1330 мм
Макс. диаметр веток	0 - 45 мм	0 - 65 мм

14 Показатели уровня шума

Измеренные значения согласно Директиве ЕС 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

	th65 AK-502-040TS Honda GX270	th80 AK-503-040TS Honda GX390
Уровень звукового воздействия на слух оператора L_{pA}	93 дБ (А)	93 дБ (А)
Уровень звукового воздействия L_W	102 дБ (А)	102 дБ (А)
Погрешность K_p	2 дБ	2 дБ

www.tielbuerger.store

15 Маркировка

1. Наименование производителя
2. Модель
3. Производитель двигателя
4. Мощность двигателя
5. Вес
6. Год выпуска
7. Адрес производителя
8. Артикул\
9. Серийный номер
10. Маркировка CE

www.tielbuerger.store

16 Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС
в соответствии с директивой ЕС 2006/42/ЕС

Производитель: **Julius Tielbürger GmbH & Co. KG («Юлиус Тильбюргер ГмбХ унд Ко.КГ»)**
машиностроительный завод
D-32351 Штемведе-Оппенвее, Постдамм, 12

Уполномоченный по технической документации:
Йорг Тильбюргер
Julius Tielbürger GmbH & Co. KG
машиностроительный завод
D-32351 Штемведе-Оппенвее, Постдамм, 12

Настоящим заявляем, что продукт

Измельчитель th65 AK-502-040TS
Измельчитель th80 AK-503-040TS

начиная с серийного номера 3384415,

для измельчения веток и кустарника

соответствует всем применимым положениям Директивы ЕС о машинах и механизмах 2006/42/ЕС, Директиве ЕС 2004/108/ЕС Директиве ЕС 2000/14/ЕС.
Оценка соответствия производилась согласно Приложению V (2000/14/ЕС).

Продукт	Замеренный уровень звукового воздействия	Гарантированный уровень звукового воздействия
AK-502-040TS	102 дБ (A)	106 дБ (A)
AK-503-040TS	102 дБ (A)	106 дБ (A)

www.tielbuerger.store

Были применены следующие гармонизированные стандарты (или части стандартов):

13683:2003+A2:2011+AC:2013

Штемведе, 30.10.2015 г.

Julius Tielbürger
GmbH & Co. KG
/подпись/
Л. Тильбюргер
(управляющий)

KR-123-001